



Le Betulle
hotel ristorante





SAPORI, PROFUMI, COLORI.
Sentirsi a casa è naturale.

L'hotel ristorante Le Betulle si trova a San Maurizio d'Opaglio. Esiste fin dal 1970 e costituisce un frammento di storia per quanti vivono in paese. Ma è anche una piacevole scoperta per tutti quelli che vi giungono, anche da molto lontano, attratti dalla bellezza del luogo e dal panorama che da qui si può godere.

Affezionati frequentatori e passanti occasionali non potranno non avvertire - in ogni sapore, in ogni colore, in ogni profumo - quella sfumatura che è propria dei segreti, delle ricette e dei mestieri tramandati attraverso il tempo, lungo il sentiero della tradizione di famiglia.

Flavours, scents, colours: it just feels like home.

The hotel restaurant Le Betulle is located in San Maurizio d'Opaglio. Established back in 1970, it represents a historical landmark for the inhabitants of the town. It is also a pleasant discovery for the many visitors coming from far distances, who are attracted by the beauty of this town and the breathtaking view one can enjoy from our hotel.

Regular customers and occasional passers-by cannot but perceive the hint typical of the secrets, the recipes and the professions passed down from generation to generation, along the path of family tradition.



IL NOSTRO LAGO.

Uno specchio di poesia e tradizioni.



OUR LAKE.
A mirror of poetry and tradition.

Le Betulle sorge su di un promontorio, accanto alla via per San Maurizio d'Opaglio. La struttura gode dell'abbraccio di due parentesi (di acqua e di cielo), di una splendida vista sul Lago d'Orta e della presenza di un rigoglioso boschetto di betulle, al quale deve il nome che lo accompagna da quarant'anni.

A breve distanza da qui, potrete scoprire le bellezze dell'Isola di San Giulio ed il centro di Orta, una perla d'arte e storia racchiusa tra il verde e l'azzurro, già protagonista delle parole di illustri scrittori, quali Balzac, Ragazzoni e Montale.

Potrete inoltre visitare la Fondazione Calderara (che raccoglie opere di Fontana, Pomodoro e di altri 130 artisti), i numerosi musei che custodiscono i ricordi degli antichi mestieri (il Museo Etnografico e dello Strumento musicale a fiato, il Museo dell'Ombrello, il Museo del Rubinetto) e moltissimi altri tesori.





Le Betulle stands on a promontory close to the road leading to San Maurizio d'Opaglio. Le Betulle, suspended between water and sky, enjoys a wonderful view over Lake of Orta and is surrounded by a luxuriant birch wood from which it took its name 40 years ago.

Within a short distance one can discover the mystic splendour of the Island of San Giulio and take a stroll around the town of Orta, a gem of art and history embraced by nature and water, once protagonist of the works of great writers such as Balzac, Ragazzoni and Montale.

Worth the while is also a visit to the Calderara Foundation (with a collection of works by Fontana, Pomodoro and other 130 artists), the numerous museums preserving the memoirs of ancient professions (the Ethnographic and Wind Instrument Museum, the Umbrella Museum, the Tap Museum) and many other treasures.





Ci sono abbastanza camere affinché chiunque soggiorni da noi conservi l'impressione di essere ospite a casa di amici che conosce da sempre. Sette camere fanno sì che ogni cliente possa ricevere il trattamento che si adatta maggiormente alle sue abitudini.

Ogni camera, inoltre, ha un suo specifico spirito, un suo stile, una sua natura... ed una tinta che fa da cornice a tutto questo.

Per poter scegliere il colore del proprio relax.

We have enough rooms to make our guests feel as comfortable as if they were staying with friends they have known all their life. Seven rooms enable us to offer our customers the service they consider more suitable to their habits.

Furthermore every room has its own spirit, style and nature... and the walls are painted in a colour shade that best frames the entire setting.

To choose the colour of your relax.





LE NOSTRE CAMERE.
Delicate sfumature per notti serene
e sogni multicolor.

*OUR ROOMS. Delicate shades of colour
for restful and serene nights
with sweet multicoloured dreams.*





LA NOSTRA CUCINA.
Una meraviglia
per gli occhi ed il palato.

La cucina dell'hotel ristorante Le Betulle non è *difficile*, ma non è per nulla semplice. Offre esperienze raffinate, sperimentazioni delicate e portate prelibate, senza rinunciare alla semplicità e genuinità delle ricette caserecce, in un incontro tra sperimentazione, nouvelle cuisine e tradizione di famiglia. I nostri sono i sapori di sempre, che si tramandano nel tempo, proprio perché non hanno tempo.



OUR CUISINE.

A wonder to the eye and palate.



The cuisine of the hotel restaurant Le Betulle is not sophisticated, but it certainly requires a great know-how. It offers refined experiences, delicate experimentations and exquisite courses, without forgetting the simplicity and genuineness of homemade recipes. An encounter between discovery, nouvelle cuisine and family tradition. The tastes and flavours of our recipes date back to times long past simply because they are... timeless.





EVENTI SPECIALI.

Fate spazio a un bel ricordo.

L'hotel ristorante Le Betulle mette a disposizione la propria esperienza, la propria cucina e le bellezze delle quali è contornato per l'organizzazione di rinfreschi, pranzi di matrimonio, cocktail party, colazioni d'affari, business lunch e cene di lavoro.



SPECIAL EVENTS.

Make room for a happy memory.





The hotel restaurant Le Betulle offers our customers its experience, its cuisine and the surrounding natural beauties as a perfect setting for parties, wedding receptions, cocktail parties, business breakfasts, lunches and dinners.

28017 San Maurizio d'Opaglio (Novara) - Italia

Via XXV aprile, 54

Tel. (+39) 0322 96222
(+39) 349 5944056
Fax (+39) 0322 968058
Mail info@hotelbetulle.it
Web www.hotelbetulle.it



in auto: Autostrada A26 (uscita Arona o Borgomanero - a circa 10km)

by car: *Motorway A26 (exit Arona or Borgomanero – about 10 km)*

in treno: Stazione di Gozzano (a circa 3km)

by train: *Railway Station of Gozzano (about 3 km)*

in aereo: Aeroporto di Malpensa (30km circa)

by plane: *Malpensa Airport (about 30 km)*